

Рабочая группа по журавлям Евразии  
Crane Working Group of Eurasia  
Институт проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова РАН  
A.N. Severtsov' Institute of Ecology and Evolution RAS  
Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации  
Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation  
Государственный природный биосферный заповедник "Даурский"  
Daursky State Nature Biosphere Reserve  
Амурский филиал ВВФ России  
Amur Branch of WWF Russia

# **ЖУРАВЛИ ЕВРАЗИИ**

(БИОЛОГИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЕ, РАЗВЕДЕНИЕ)

## **Выпуск 5**

**СБОРНИК ТРУДОВ IV МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
"ЖУРАВЛИ ПАЛЕАРКТИКИ: БИОЛОГИЯ, ОХРАНА, УПРАВЛЕНИЕ"**

**Государственный природный биосферный заповедник "Даурский",  
ЗАБАЙКАЛЬСКИЙ КРАЙ, РОССИЯ  
1-4 СЕНТЯБРЯ 2015 г.**



# **CRANES OF EURASIA**

(BIOLOGY, DISTRIBUTION, CAPTIVE BREEDING)

## **ISSUE 5**

**PROCEEDINGS OF THE IV INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE  
"CRANES OF PALEARCTIC: BIOLOGY, CONSERVATION, MANAGEMENT"**

**DAURSKY STATE NATURE BIOSPHERE RESERVE,  
ZABAIKALSKY KRAI, RUSSIA  
1-4 SEPTEMBER 2015**

**Москва - Нижний Цасучей, 2015  
Moscow - Nizhny Tsasuchey, 2015**

**Журавли Евразии (биология, распространение, разведение). 2015.  
(Е.И. Ильяшенко, С.В. Винтер, ред.). Вып. 5. М.-Нижний Цасучей. 504 с.**

Сборник трудов IV Международной научной конференции “Журавли Палеарктики: биология, охрана, управление” включает статьи по биологии, распространению, численности, миграциям, зимовкам, разведению, реинтродукции, управлению популяциями журавлей и экологическому просвещению.

Корректор английского текста: Беверли Пфистер

Фотография на передней обложке: О.А. Горошко: Гнездование даурского журавля в Монголии в период засухи

**Издано при финансовой поддержке Государственного природного биосферного заповедника “Даурский”, Российского фонда фундаментальных исследований (проект 15-04-20636) и Амурского филиала WWF России (грант WWF673/RU009606-15/GLM)**

Утверждено к печати Учёным советом ИПЭЭ РАН

Рецензенты: д.б.н., проф. А.Ф. Ковшарь, к.б.н. В.А. Зубакин

© коллектив авторов, 2015

© Рабочая группа по журавлям Евразии, 2015

© ИПЭЭ РАН, 2015

© Государственный природный биосферный заповедник “Даурский”, 2015

**Cranes of Eurasia (Biology, Distrubution, Captive Breeding). 2015.  
(E.I. Ilyashenko, S.W. Winter, eds). Vol. 5. Moscow-Nizhny Tsasuchei, 504 p.**

Proceedings of the IV International Scientific Conference of “Cranes of Palearctic: Biology, Conservation, Management” include scientific articles on crane biology, distribution, number, migrations, captive breeding, reintroduction, population management, ecological education.

Editor of English text: Beverly Pfister

Photo on the front cover by O. Goroshko: Breeding of the White-naped Crane in Mongolia during drought

**Supported by Daursky State Nature Biosphere Reserve, Russian Foundation for Basic Research (the project 15-04-20636) and Amur Branch of WWF Russia (the project WWF673/RU009606-15/GLM)**

Approved for printing by Scientific Council of A.N. Severtsov’ Institute of Ecology and Evolution RAS

Reviewers: Dr. A.F. Kovshar, Dr. V.A. Zubakin

© team of authors, 2015

© Crane Working Group of Eurasia, 2015

© A.N. Severtsov Institute of Ecology and Evolution RAS, 2015

© Daursky State Nature Biosphere Reserve, 2015

## МЕЖГОДОВЫЕ ОТЛИЧИЯ В ВЫБОРЕ МИГРАЦИОННОГО ПУТИ СЕРЫМ ЖУРАВЛЕМ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ СПУТНИКОВОГО СЛЕЖЕНИЯ И ЦВЕТНОГО МЕЧЕНИЯ

П. СУОРСА

Университет Турку, Турку, Финляндия  
E-mail: petri.suorsa@turku.fi

В рамках исследовательского проекта университета Турку, Финляндия, птенец серого журавля (*Grus grus*) помечен 20-граммовым спутниковым передатчиком (РТТ, North Star) для слежения за маршрутом миграции и поиска основных мест миграционных остановок на пути из Финляндии через Россию, Украину и восточное Средиземноморье в Эфиопию. На птенца, пойманного в юго-восточной части Финляндии 27.07.2011 г., установили передатчик с питанием от аккумуляторной батареи. Семья с меченым птенцом не присоединилась к нескольким десяткам тысяч журавлей, начавших осеннюю миграцию 15–18.09.2011 г., и осталась в северной Карелии до 30.09. Во ходе пролёта, начавшегося 17.10., птенец остановился на отдых на Крымском по-ве, а 26.10. продолжил миграцию и за шесть дней почти непрерывного перелёта достиг мест зимовки в Эфиопии (*восточноевропейский пролётный путь*) (Suorsa, Nakkarainen, 2013).

К сожалению, из-за преждевременно севшей батареи, сведения о координатах пребывания этого журавля после 3.02.2012 г. (непосредственно перед началом весенней миграции) не поступали. Поэтому осталось неизвестным, где он провел следующую зиму. Позже, с 21.12.2013 г. по 23.02.2014 г., совсем неожиданно, журавля неоднократно наблюдали возле Сарагосы в Испании, определив его по цветным меткам и передатчику (журавль сфотографирован). Это свидетельствовало о том, что на третью осень птица полетела по *западноевропейскому пролётному пути*! После возвращения из Испании, 14.06.2014 г. журавля отметили в Финляндии. Очередная интересная новость о нем поступила осенью 2014 г. от А. Бокотея и Ю. Струса. Журавль найден погибшим в результате столкновения с ЛЭП ночью 5.10. в Карпатах (Львовская область, Украина). Очевидно, свою четвёртую осеннюю миграцию меченый журавль совершал третьим основным пролётным путем в Европе – *балтийско-венгерским* (центрально-европейским), направляясь в Венгрию.

Полученные данные подтверждают потенциально высокую фенотипическую пластичность миграционной тактики серых журавлей. Насколько известно, это первый достоверный случай использования одним журавлем всех трёх миграционных путей в Европе.

### Благодарности

Искренняя признательность Янне Леппанен и Юкка Матеро за их большую помощь в отлове птенца журавля в природе.

### Литература

Suorsa P., Nakkarainen, H. 2013. Migration of the Common Crane in the light of Finnish satellite telemetry study. — The Finnish Bird Ringing Atlas. Vol. I. (eds. Saurola, P., Valkama J. & Velmala, W), Finnish Museum of Natural History and Ministry of Environment, Helsinki: 407–409.

## THE INTER-ANNUAL VARIATION IN THE CHOICE OF MIGRATION ROUTES BY THE COMMON CRANE AS A RESULT OF SATELLITE TRACKING AND COLOR BANDING

P. SUORSA

*University of Turku, Turku, Finland*

*E-mail: petri.suorsa@turku.fi*

As a part of the research project at the University of Turku, Finland, a Common Crane (*Grus grus*) chick was fitted with a 20 g satellite transmitter (PTT, North Star) attached to its leg with the goal to track this bird along the migration route from Finland via Russia, Ukraine and the eastern Mediterranean Region to Ethiopia and determine the main migration stopovers. The chick was caught in the south-east of Finland on 27.07.2011, and the traditional battery-powered satellite unit was deployed. The crane family with the marked chick did not join the flocks of thousands of cranes that started their autumn migration between 15 and 18.09.2011, but stayed in north Karelia until 30.09. During its migration, the young bird marked with the PTT stopped over in the Crimea Peninsula for one and half weeks and continued on its way on 26.10.2011. After almost non-stop migration for six days the bird settled at wintering grounds in Ethiopia (*East European Flyway*) (Suorsa, Hakkarainen, 2013).

Unfortunately the transmitter stopped working on 3.02.2012, just before the beginning of spring migration, due to the battery discharging earlier than expected. After that there were no signals from the crane. It is unknown where the crane wintered over during the second winter. Then, unexpectedly the crane was recognized from color bands (also the leg mount was seen and photographed) in Zaragoza, Spain, between 21.12.2013 and 23.02.2014, indicating that in the third autumn the crane chose the most western migration route in Europe (*West European Flyway*)! On 14.06.2014 the crane was sighted in Finland after returning to breeding grounds from Spain. The next surprise was a report by A. Bokotey and Yu. Strus about discovering that the crane had died after a collision with power line on the night of 5.10.2014 in the Carpathian Mountains (Lviv Region, Ukraine). Because of this reported siting we know that the crane in his fourth autumn used the third major migration route in Europe leading to Hungary (*Baltic-Hungarian or Central European Flyway*).

Taken together these data indicate the potentially great phenotypic flexibility in the migration tactics of Common cranes. This is the first verified case of use by one crane of all three main migration routes in Europe.

### Acknowledgements

I want to thank Janne Leppänen and Jukka Matero for their great help in capturing the crane chick in the field.